

**UPS Europe N.V./ S.A. ir UPS Deutschland Inc. & co OHG
2004 m. liepos 12 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų
Komisijai**

(Byla T-284/04)

(2004/C 251/45)

(Bylos kalba: anglų)

2004 m. liepos 12 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas UPS Europe N.V./S.A., kurio buveinė yra Briuselyje, Belgija, ir UPS Deutschland Inc. & co OHG, atstovaujama advokatų T. R. Ottervanger ir A. S. Bijleveld, ieškinys Europos Bendrijų Komisijai.

Pareiškėjas Pirmosios instancijos teismo prašo:

— Panaikinti numanomą Komisijos sprendimą atmesti 2004 m. balandžio 13 d. patvirtintą prašymą suteikti galimybę susipažinti su tam tikrais dokumentais;

— Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

2001 m. kovo 20 d. sprendimu ⁽¹⁾ Komisija nusprendė, kad Deutsche Post AG, teikdama užsakytų prekių paštu išsiuntinėjimo paslaugas siuntinių pervežimo sektoriuje, pažeidė EB sutarties 82 straipsnį. Be to, ji pareikalavo, kad Deutsche Post įsteigtų atskirą filialą, tiekiantį komercinių siuntinių pervežimo paslaugas, taip pat sukurti skaidrią ir rinkos kainomis pagrįstą sistemą tarp Deutsche Post AG ir šio filialo. Deutsche Post privalėjo kasmet pateikti informaciją Komisijai apie šių išpareigojimų įgyvendinimą. Deutsche Post pateikė šią informaciją 2003 m. rugsėjo 22 d. laiške. Pareiškėjai, užsiimanys veikla tame pačiame sektoriuje, prašė ir 2003 m. rugsėjo 22 d. gavo nekonfidencialią to laiško versiją. 2003 m. spalio 20 d. pareiškėjai prašė Komisijos suteikti galimybę susipažinti su informacija apie vidutines vidinio persiuntimo kainas, Deutsche Post nustatytas savo filialui, kuri buvo išlaptinta 2003 m. gegužės 22 d. laiško nekonfidencialioje versijoje. Jie taip pat prašė suteikti galimybę susipažinti su ataskaita ir skaičiavimu, kurie, sprendžiant iš to paties laiško, 2001 m. lapkričio 16 d. buvo pateikti Komisijai. Prašymas buvo pagrįstas Reglamentu 1049/2001 ⁽²⁾, Oficialusis leidinys L 145, 2001 5 31, p. 43-48. 2003 m. lapkričio 18 d. pareiškėjai pakartojo savo prašymą ir 2004 m. balandžio 13 d. pateikė patvirtintą prašymą. 2004 m. balandžio 21 d. laišku Komisija pripažino gavusi patvirtintą prašymą ir tvirtino, kad ji konsultavosi su Deutsche Post dėl tikslios komerciškai jautrios informacijos apimties prašomuose dokumentuose patikslinimo. Negavę daugiau jokio atsakymo, pareiškėjai nusprendė, kad yra numanomas Komisijos sprendimas atmesti jų prašymą suteikti galimybę susipažinti su dokumentais ir todėl prašo Teismo jį panaikinti.

Grįsdami savo ieškinį pareiškėjai remiasi Reglamento 1049/2001 pažeidimu, tvirtindami, kad nei viena iš 4 straipsnyje minimų išimčių netaikoma šiuo atveju, ir todėl prašymas suteikti galimybę susipažinti su dokumentais turėtų būti patenkintas. Taip pat jie remiasi Komisijos pareigos pagal EB sutarties 253 straipsnį nurodyti priimti sprendimą paskatinusias priežastis pažeidimu. Pareiškėjai tvirtina, kad Komisija pažeidė Reglamentą 1049/2001 ir tuo, kad ji neatsakė per nustatytą terminą ir nenurodė jokios priežasties, kodėl nesuteikiama galimybė susipažinti su dokumentais. Galiausiai, jie teigia, kad Komisija pažeidė savo Darbo Reglamentą, papildytą 2001 ⁽³⁾ m. gruodžio 5 d. Komisijos sprendimu. Pareiškėjų tvirtinimu, Komisija turėjo baigti savo konsultacijas su Deutsche Post ir priimti sprendimą 15 darbo dienų laikotarpiu.

⁽¹⁾ 2001 m. kovo 20 d. Komisijos sprendimas dėl EB sutarties 82 straipsnio taikymo tvarkos (byla COMP/35.141 – Deutsche Post AG) (dokumento Nr. C(2001) 728), OL L 125 2001 5 5, p. 27

⁽²⁾ 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais

⁽³⁾ OL L 345, 2001 12 29, p. 94

**Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės
2004 m. liepos 9 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų
Komisijai**

(Byla T-286/04)

(2004/C 251/46)

(Bylos kalba: anglų)

2004 m. liepos 9 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės, atstovaujamos QC R. Thompson ir Barrister S. Grodzinski, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Europos Bendrijų Komisijai.

Pareiškėjas Pirmosios instancijos teismo prašo:

— Panaikinti Komisijos sprendimo Nr. 2004/451/EB dėl valstybių narių išlaidų, kurias finansavo Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondas 2003 finansiniais metais apie tai pranešus dokumentu Nr. C(2004) 1699 ⁽¹⁾, sąskaitų apmokėjimo 2 straipsnį ta apimtimi, kuria jis yra susijęs su Kaimo mokėjimų agentūros, Žemės ūkio ir kaimo plėtros departamento, Miškų komisijos ir Velso kaimo tarybos sąskaitomis;